

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

Кафедра иностранных языков филологического факультета

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку
(испанский язык)**

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Лингвистика: иностранные языки

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2022 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью настоящего курса «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (испанский язык)» является познакомить студентов с ролью ИКТ в современном образовании.

Задачами дисциплины являются следующие:

- дать теоретическую базу использования ресурсов ИКТ на уроке иностранного языка;
- научить студентов использовать различные приложения в своей будущей профессиональной деятельности и разрабатывать на их основе задания, подбирать цифровой инструментарий и оценивать применимость приложений в работе преподавателя в зависимости от целей обучения.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (испанский язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-12	Способен к взаимодействию в условиях современной информационной культуры и цифровой экономики с учетом требований информационной безопасности, этических и правовых норм	УК-12.1 Эффективно ищет и использует информацию, применяя цифровые средства и алгоритмы работы с данными из различных источников УК-12.2 Использует предварительно проверенные на достоверность данные и информацию для построения умозаключений
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.2 Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1 Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети ("Интернет") ОПК-5.2 Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля
ОПК-6	Способен использовать цифровые технологии и методы в	ОПК-6.1 Осуществляет поиск и обработку необходимой информации,

	профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.	содержащейся в специальной литературе и словарях, включая профильные электронные ресурсы ОПК-6.2 Использует цифровые технологии для создания таблиц, графических моделей, баз данных при сборе и анализе лингвистической культуры
ПК-3	Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме	ПК-3.1 Использует учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме
ПК-11	Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК-11.2 Выбирает правильные пути поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
ПК-14	Способен оформлять текст перевода в компьютерном редакторе	ПК-14.1 Оформляет текст перевода в компьютерном редакторе

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (испанский язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (испанский язык)»

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-12	Способен к взаимодействию в условиях современной информационной культуры и цифровой экономики с учетом требований информационной безопасности, этических и правовых норм.	Информатика, Правоведение, Государственное устройство (первый язык)	Основы экономики и менеджмента, Выпускная квалификационная работа.
ОПК-2	Способен применять в практической,	Введение в специальность,	Практический курс второго иностранного языка,

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	деятельности знание психолого-- педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	Практический курс второго иностранного языка, Теоретическая фонетика первого языка, Введение в теорию второго языка, Основы теории второго языка, Педагогика, Теоретическая грамматика первого языка, Методика преподавания иностранных языков, Методика преподавания первого языка, Основы функционирования второго языка.	Преддипломная практика, Выпускная квалификационная работа.
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	Математика, Информатика, Междисциплинарная курсовая работа.	Междисциплинарная курсовая работа, Преддипломная практика.
ОПК-6	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.	Информатика, Введение в специальность, Математика, Методы лингвистических исследований, Междисциплинарная курсовая работа.	Современные лингвистические теории, Междисциплинарная курсовая работа, Междисциплинарная курсовая работа, Преддипломная практика.
ПК-3	Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов	Методика преподавания иностранных языков, Методика преподавания первого языка, Педагогическая практика.	

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	по определенной теме		
ПК-11	Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях		
ПК-14	Способен оформлять текст перевода в компьютерном редакторе	Современный русский язык, Частная теория перевода (первый язык), Педагогическая практика.	

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (испанский язык)» составляет 2 зачетных единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)					
		5					
Контактная работа, ак.ч.	26	26					
Лекции (ЛК)							
Лабораторные работы (ЛР)							
Практические/семинарские занятия (СЗ)	26	26					
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	35	35					
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	11	11					
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	72	72				
	зач.ед.	2	2				

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:	Вид учебной работы*
Раздел 1. Введение в предмет	Теория поколений Хоува-Штраусса. Digital natives, digital immigrants и критика теории М. Пренски. Конус опыта Дейла. Таксономия Блума. Современные концепции использования ИКТ в курсе иностранного языка: дистанционное обучение, смешанное обучение и перевернутый урок. Геймификация.	С3
Раздел 2. Опросы и интерактивные тестирования	Организация входного тестирования. Анкетирование на определение типа интеллекта. Контрольные. Google Forms, GoConqr, Plickers, Kahoot, Quizlet Live. Обработка Google Forms с помощью оператора IF.	С3
Раздел 3. Обучение лексике, фонетике, грамматике и различным видам речевой деятельности сквозь призму ИКТ	Лексика, чтение и понимание письменной речи: Создание облака. Электронные карточки для многоаспектной домашней тренировки: Quizlet, Memrise, Anki. Работа с электронной версией словаря RAE: толковый словарь (возможные запросы), словарь юридической лексики, этимологический словарь. Работа с корпусами. Создание кроссвордов. Фонетика и аудирование: База произношений Forvo, работа с подкастами. Использование песен на уроке: Lyricstraining. Обучение письму: социальные сети и микроблоггинг, системы мгновенного обмена сообщения в образовании. Lang-8. Письмо как часть кооперативного обучения с помощью Storyboard.	С3
Раздел 4. Реализация проектной деятельности с помощью ИКТ	Презентации PowerPoint, Prezi. Работа с вики-порталами. Коллективные стены: Padlet. Таймлайны. Создание инфографики и карты понятий в языковом образовании: Coggle. Видеопроекты.	С3
Раздел 5. Системы управления обучением (LMS)	Системы управления обучением: для чего они нужны. Обзор существующих LMS. Основы работы в ТУИС: создание курса, наполнение материалами, создание тестовых заданий, прикрепление файлов.	С3

	Электронные кампусы и программы, предлагаемые издательствами на базе бумажных УМК: Campus Difusión, ELEteca, ELE Actual. Организация обучения через Skype.	
Раздел 6. Полезные приложения для преподавателя	Форматирование и верстка материалов в MS Word. Использование формул MS Excel для ведения успеваемости студентов. Размещение материалов в облаке.	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и экран, методический материал, плакаты
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 12 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Методический кабинет, коворкин-рум

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Коджаспирова Г.М. Технические средства обучения и методика их использования: Учебное пособие для студентов вузов / Г.М. Коджаспирова, К.В. Петров. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Академия, 2005. — 352 с.

Дополнительная литература:

1. Diaz Gutierrez E. El trabajo basado en proyectos en la clase de español con fines profesionales = Методика работы с проектами при обучении испанскому языку для профессиональных целей: Статья на испанском языке / G.E. Diaz, Sunen Bernal Maria del Carmen // Ибероамериканские тетради. — 2016. — № 2. — С. 77–82.
2. Borzenkova A.A. Uso de Twitter en clase de ELE. — Ибероамериканский мир: традиции и современные тенденции: приложение к журналу «Ибероамериканские тетради». Вып. 1: материалы VII международной научной конференции испанистов «Homo loquens в ибероамериканском лингвистическом пространстве: исследования и преподавание» (Москва, 21–23 апреля 2016 года) [на исп. яз.] / [отв. ред. выпуска М.В. Ларионова]; Моск. гос. ин-т междунар. отношени (ун-т) М-ва иностр. дел Рос. Федерации, Ин-т межд. исследований, Ибероамериканский центр. — М.: ИМИ МГИМО МИД России, 2016. — С. 480–487.
3. Андреев, А. А. Введение в интернет-образование: учеб.пособие / А. А. Андреев. — М.: ЛОГОС, 2003. — 76 с.
4. Современные информационные технологии, активное обучение и индивидуальный подход: монография/ В.А. Грибакин, А.В. Алпатов, К.Б. Болдырев, А.Ю. Карчин, А.Э. Султанов; под общ. ред. В.А. Грибакина. — СПб.: ВКА им. А.Ф. Можайского, 2012. — 117 с.
5. De Freitas S., Maharg P. (eds.) Digital Games and Learning: Modelling learning experiences in the digital age. — UK: Continuum International Publishing Group, 2010.
6. Howe N., Strauss W. Millennials rising: the next great generation. USA: Vintage, 2000.
7. Koutropoulos A. Digital Natives: Ten Years After. — MERLOT Journal of Online Learning and Teaching, 2011. — Vol. 7. — No. 4.
8. Prensky M. Digital Natives, Digital Immigrants. — MCB University Press, On the Horizon, 2001. — Vol. 9. — No. 5. — Pp. 1–6.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации
<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>
- Блоги: <https://wordpress.org/>, <https://twitter.com>.
- Вики-портал: <http://www.wikia.com/>.
- Работа с текстовым корпусом: <http://corpus.rae.es/creanet.html>, <http://www.corpusdelespanol.org/>, <http://corpus.rae.es/cordenet.html>.
- Словарь RAЕ: <http://dle.rae.es/>.
- Создание презентаций: <https://prezi.com/>.
- ТУИС РУДН: <http://esystem.pfur.ru/>.
- Формы Google: <https://www.google.ru/intl/ru/forms/about/>.
- Учебно-научный информационный библиотечный центр (Научная библиотека): <http://lib.rudn.ru/>
- Вестник РУДН, текущие выпуски и архив: <http://journals.rudn.ru/>
- PressReader: <http://www.pressreader.com/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:

1. Методические рекомендации для студента по освоению дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (испанский)» (размещено в ТУИС).
2. Материалы для самостоятельной работы (размещено в ТУИС).

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (испанский)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Доц. КИЯ ФФ РУДН		Котеняткина И.Б.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН		Эбзеева Ю.Н.
Наименование БУП	Подпись	Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН



Эбзеева Ю.Н.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.